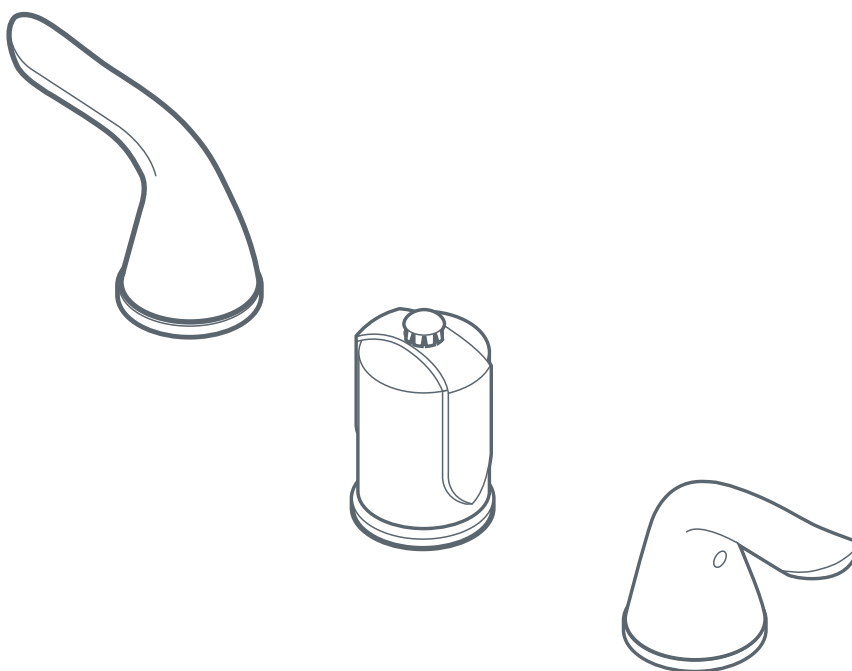


AMERICAN STANDARD



INSTRUCTIVO DE INSTALACIÓN
Installation Instructions

SERIE OLYMPUS

GRIFO

Grifería para bidet
Bidet Faucet

Ref. 19.06443.002

Grifo de bidé

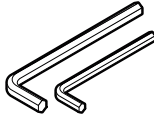
Bidet Faucet

Herramientas necesarias:

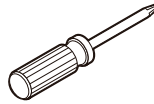
Tools needed:



Adjustable wrench
Llave ajustable



Allen wrench
Llave Allen



Screwdriver
Destornillador



Safety goggles
Gafas de seguridad

Consejos de Seguridad

- Los accesorios deben ser instalados por un plomero calificado.
- Cubre el drenaje para evitar que se pierdan piezas.

Safety Tips

- The fittings should be installed by a licensed plumber.
- Cover your drain to avoid losing parts.

Información Importante

- Antes de comenzar la instalación, interrumpa el suministro de agua fría y caliente y luego abra el grifo antiguo para liberar la presión acumulada.
- Al instalar el grifo nuevo, primero apriete con la mano las tuercas del conector. Luego, utilice una llave inglesa para sujetar el conector y una segunda llave inglesa para apretar la tuerca con $\frac{1}{4}$ de giro más. Las conexiones que estén muy apretadas reducirán la integridad del sistema.
- Solamente un plomero calificado por el Estado debe instalar los conectores.

Important Information

Important Information

- Prior to beginning installation, turn off the cold and hot water lines and turn on the old faucet to release built-up pressure.
- When installing your new faucet, first hand-tighten connector nuts. Then use one wrench to hold the fitting and a second wrench to tighten the nut an additional $\frac{1}{4}$ turn. Connections that are too tight will reduce the integrity of the system.
- The fittings should be installed by a State-licensed plumber.

Incluye

Includes

B.

Arandela de la manija
Handle Washer

C.

Válvula de agua caliente
Hot valve

D.

Arandela de Caucho
Rubber Washer

E.

Arandela de Metal
Metal Washer

F.

Cabezal del
rociador de ducha
Douche Spray Head

G.

Rociador de ducha
Douche Spray

H.

Arandela de Metal
Metal Washer

I.

Arandela de goma
Rubber Washer

J.

Tuerca
Nut

K.

Adaptador
del rociador
Spray Adapter

L.

Manguera del rociador
Spray Hose

A.

Manija Metálica
agua caliente
Metal Handle - Hot

M.

Tapa de la manija
Handle cap

N.

Tornillo de la manija
Handle screw

O.

Manija de la válvula
de transferencia
Transfer Valve Handle

P.

Anillo de moldura
de la manija
Handle Trim Ring

Q.

Arandela de la válvula
de transferencia
Transfer Valve Washer

R.

Empaquetadura de la
válvula de transferencia
Transfer Valve Gasket

S.

Manija de agua fría
Cold handle

U.

Válvula de agua fría
Cold valve

V.

Contratuerca
Lock nut

W.

Tuerca
Nut

X.

Adaptador en Y
Y-adapter

Y.

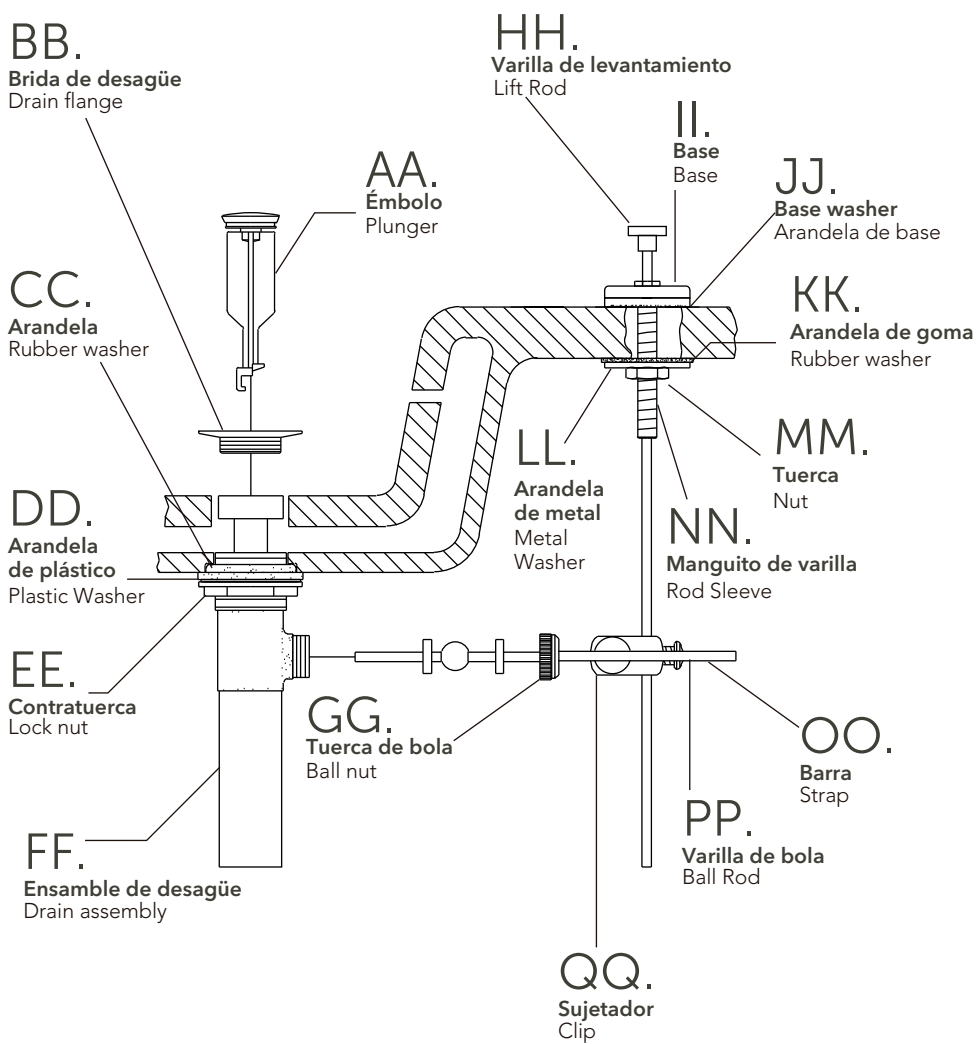
Manguera
Hose

T.

Cuerpo de la válvula
de transferencia
Transfer Valve body

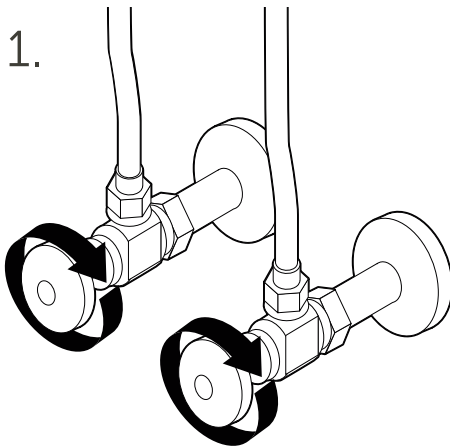
Incluye (Desagüe)

Includes (Drain)

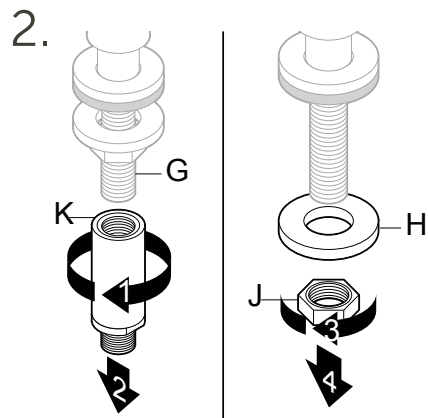


Instalación del grifo de bidé

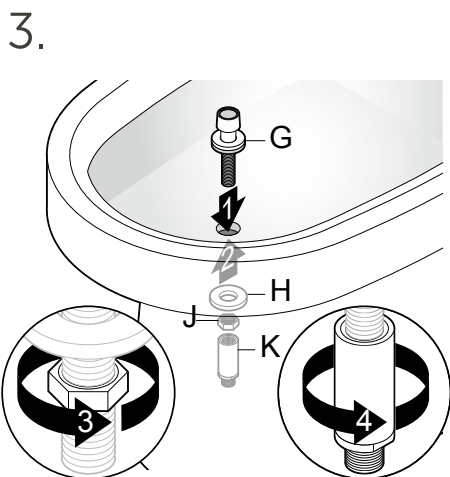
Bidet Faucet Installation



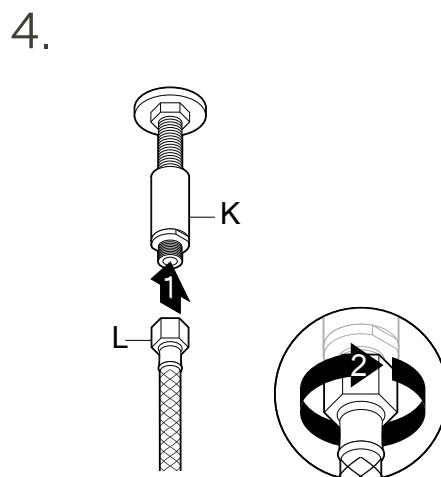
Cierra el suministro de agua.
Turn off water supply.



Retire el adaptador del rociador (K), la tuerca (J) y la arandela de metal (H).
Remove spray adapter (K), nut (J) and metal washer (H).



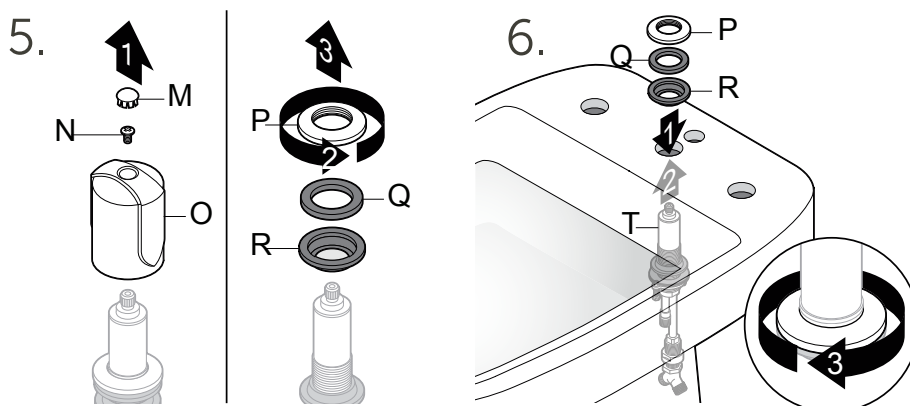
Pase el rociador de la ducha (G) por el orificio. Instale la arandela de metal (H), la tuerca (J) y el adaptador del rociador (K).
Insert douche spray (G) through hole. Install metal washer (H), nut (J), and spray adapter (K).



Conecte la manguera del rociador (L) al adaptador del rociador (K).
Attach spray hose (L) to spray adapter (K).

Instalación del grifo de bidé

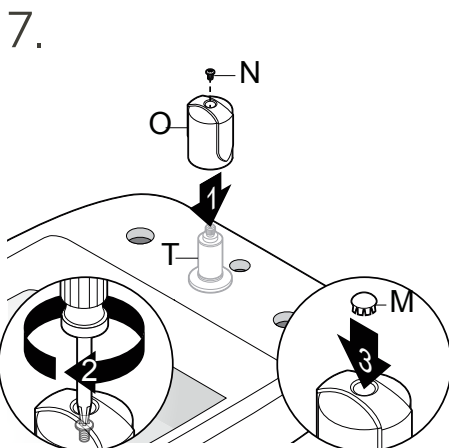
Bidet Faucet Installation



Retire la tapa de la manija (M), el tornillo de la manija (N), la manija de la válvula de transferencia (O), el anillo para el reborde de la manija (P), la arandela de la válvula de transferencia (Q) y la empaquetadura de la válvula de transferencia (R).

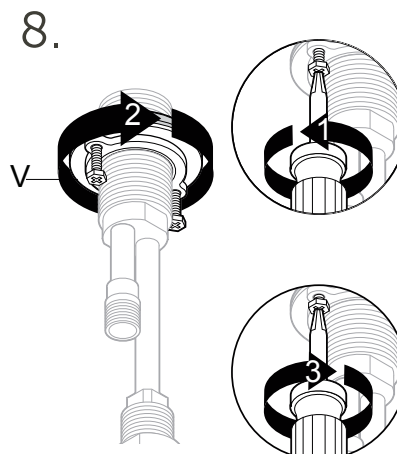
Remove handle cap (M), handle screw (N), transfer valve handle (O), handle trim ring (P), transfer valve washer (Q), and transfer valve gasket (R).

Pase el cuerpo de la válvula de transferencia (T) por el orificio de la plataforma. Instale la empaquetadura de la válvula de transferencia (R), la arandela de la válvula de transferencia (Q) y el anillo para el reborde de la manija (P). Insert transfer valve body (T) up through deck hole. Install transfer valve gasket (R), transfer valve washer (Q), and handle trim ring (P).



Instale la manija de la válvula de transferencia (O), el tornillo de la manija (N) y la tapa de la manija (M).

Install transfer valve handle (O), handle screw (N), and handle cap (M).



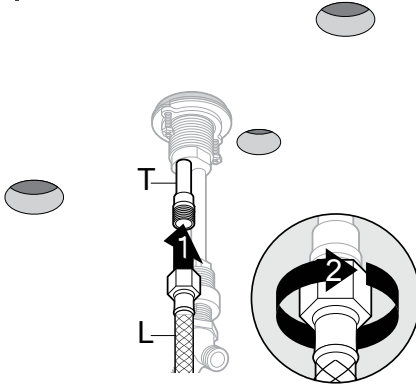
Desenrosque los tornillos preensamblados en la contratuerca (V) hasta que estén al ras con la cara de la contratuerca (V). Asegure el cuerpo del grifo al lavabo con la contratuerca (V) y los tornillos preensamblados.

Unscrew preassembled screws on lock nut (V) until they are flush with the face of the lock nut (V). Secure faucet body to sink with lock nut (V) and preassembled screws.

Instalación del grifo de bidé

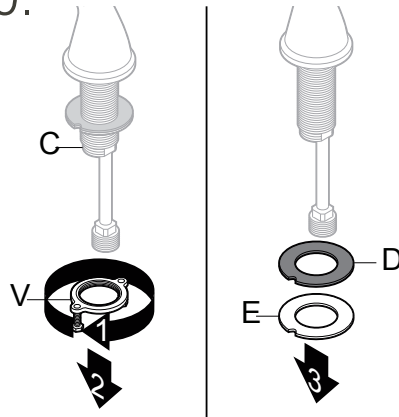
Bidet Faucet Installation

9.



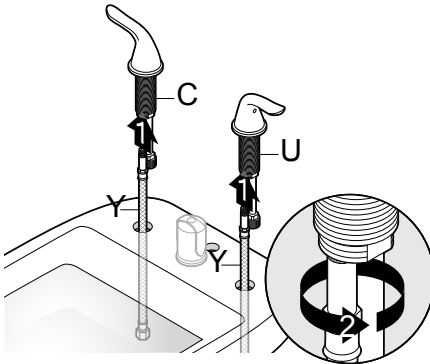
Conecte la manguera del rociador (L) al cuerpo de la válvula de transferencia (T).
Attach spray hose (L) to transfer valve body (T).

10.



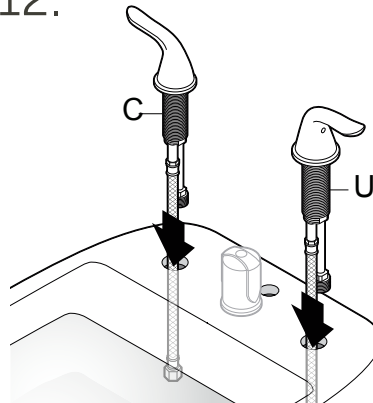
Retira la contratuerca (V), la arandela de metal (E) y la arandela de goma (D). Repita el procedimiento para la válvula para agua fría (U).
Remove lock nut (V), rubber washer (D), and metal washer (E). Repeat for cold valve (U).

11.



Fije las mangueras (Y) a las válvulas para agua caliente y fría (C/U).
Attach hoses (Y) to hot valve and cold valve (C/U).

12.

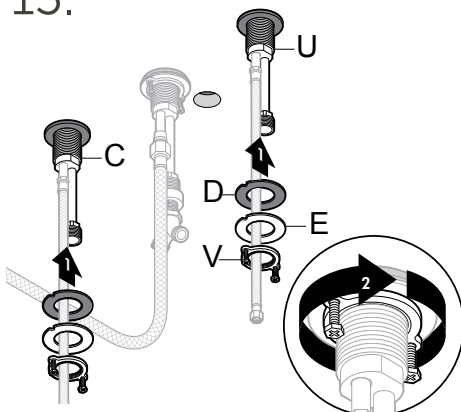


Instale la válvula para agua caliente y para agua fría (C/U) en el bidé.
Install hot valve and cold valve (C/U) into bidet.

Instalación del grifo de bidé

Bidet Faucet Installation

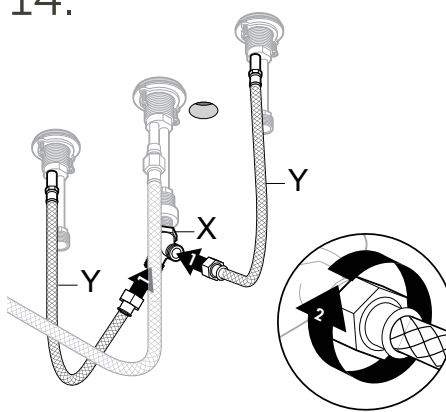
13.



Fije las arandelas de goma (D), las arandelas de metal (E) y la contratuerca (V) a las válvulas para agua caliente y fría (C/U).

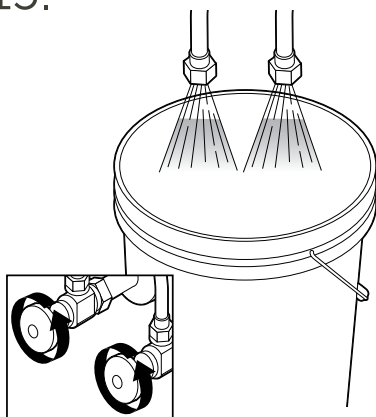
Attach rubber washers (D), metal washers (E), and lock nut (V) to hot and cold valve (C/U).

14.



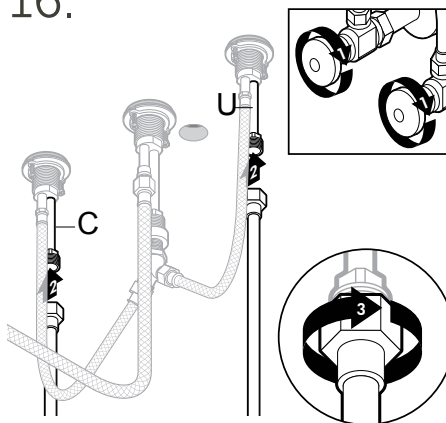
Fije las mangueras (Y) al adaptador en Y (X).
Attach hoses (Y) to Y-adaptor (X).

15.



Instale las mangueras/tuberías de suministro de agua (no se incluyen) en las válvulas de retención, abra el suministro de agua para limpiar los conductos de suministro de agua.
Install water supply tube/hoses (not included) onto stop valves, turn on water to flush the water supply lines.

16.

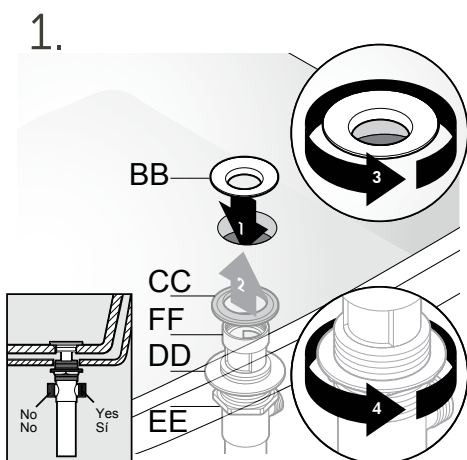


Cierre el suministro de agua, fije las mangueras o tuberías de suministro de agua en las válvulas (C/U).

Turn off water supply, attach water supply tubes or hoses to the valves (C/U).

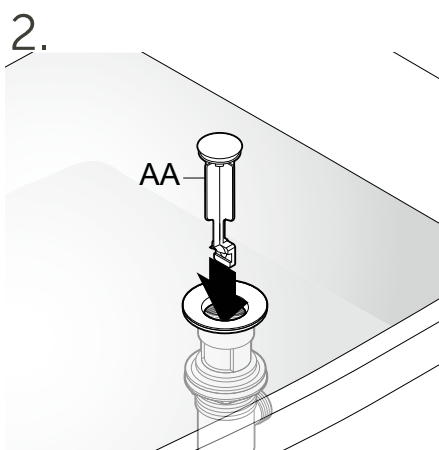
Instalación del desagüe

Drain Installation

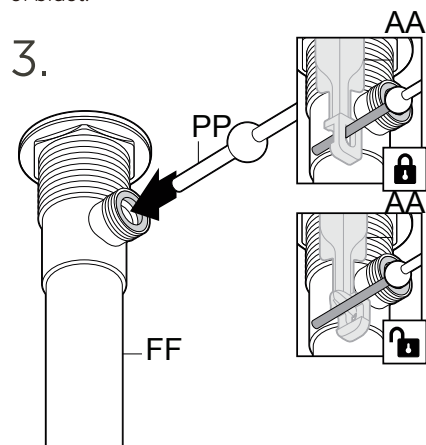


Aplique masilla de calafateo de silicona debajo de la brida de desagüe (CC). Instale el juego del orificio de desagüe en el ensamble de desagüe. **NOTA:** La abertura para la varilla de bola debe estar dirigida hacia la parte posterior del bidé.

Apply silicone caulk under drain flange (BB). Install drain hole set to drain assembly. **NOTE:** Opening for ball rod must face towards rear of bidet.

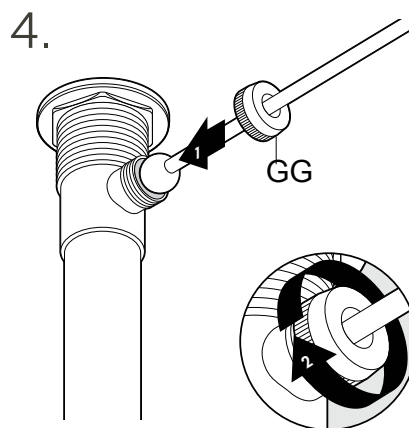


Inserte el tapón (AA).
Insert plunger (AA).



Inserte la varilla de rótula (PP) en el conjunto de desagüe (FF).

Insert ball rod (PP) into drain assembly (FF).

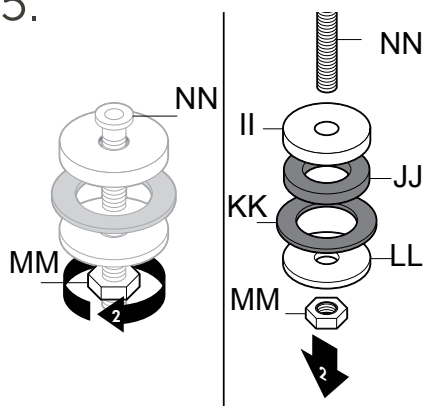


Apriete la tuerca de bola (GG).
Tighten ball nut (GG).

Instalación del desagüe

Drain Installation

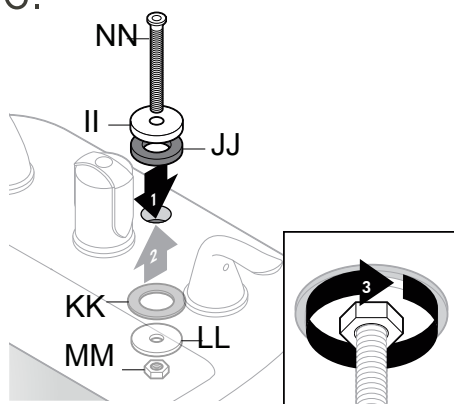
5.



Retire la tuerca (MM), la arandela de metal (LL), la arandela de goma (KK), la arandela de la base (JJ) y la base (II).

Remove nut (MM), metal washer (LL), rubber washer (KK), base washer (JJ), and base (II).

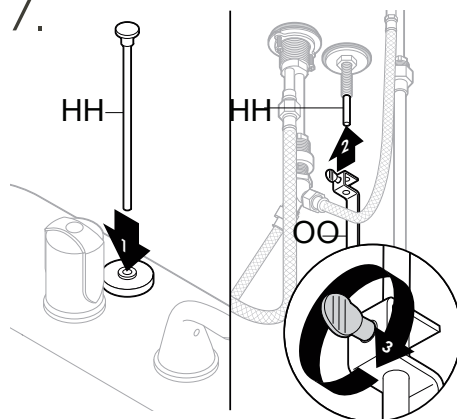
6.



Pase el maguito de la varilla de levantamiento roscado (NN), la base (II) y la arandela de la base (JJ) por el orificio. Instale la arandela de goma (KK), la arandela de metal (LL) y la tuerca (MM).

Insert threaded lift rod sleeve (NN), base (II), and base washer (JJ) through hole. Install rubber washer (KK), metal washer (LL), and nut (MM).

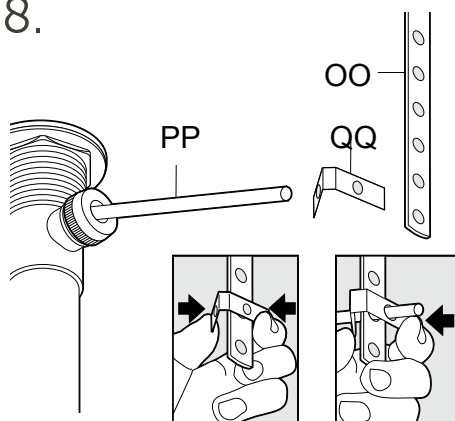
7.



Inserte la varilla de elevación (HH) y sujétela a la barra (OO).

Insert lift rod (HH) and attach to strap (OO).

8.

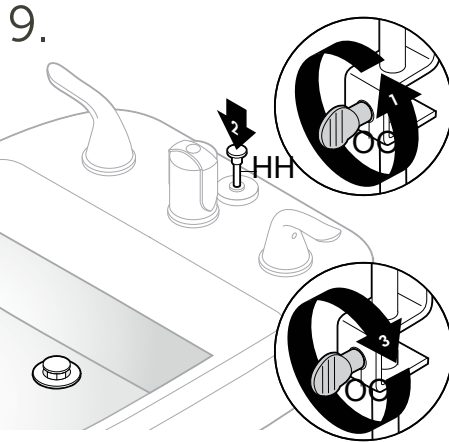


Ajuste la varilla de rótula (PP) en posición hacia abajo. Sujete la varilla de rótula (PP) a la barra (OO) con el clip (QQ).

Adjust ball rod (PP) to the down position. Attach ball rod (PP) to strap (OO) with clip (QQ).

Instalación del desagüe

Drain Installation



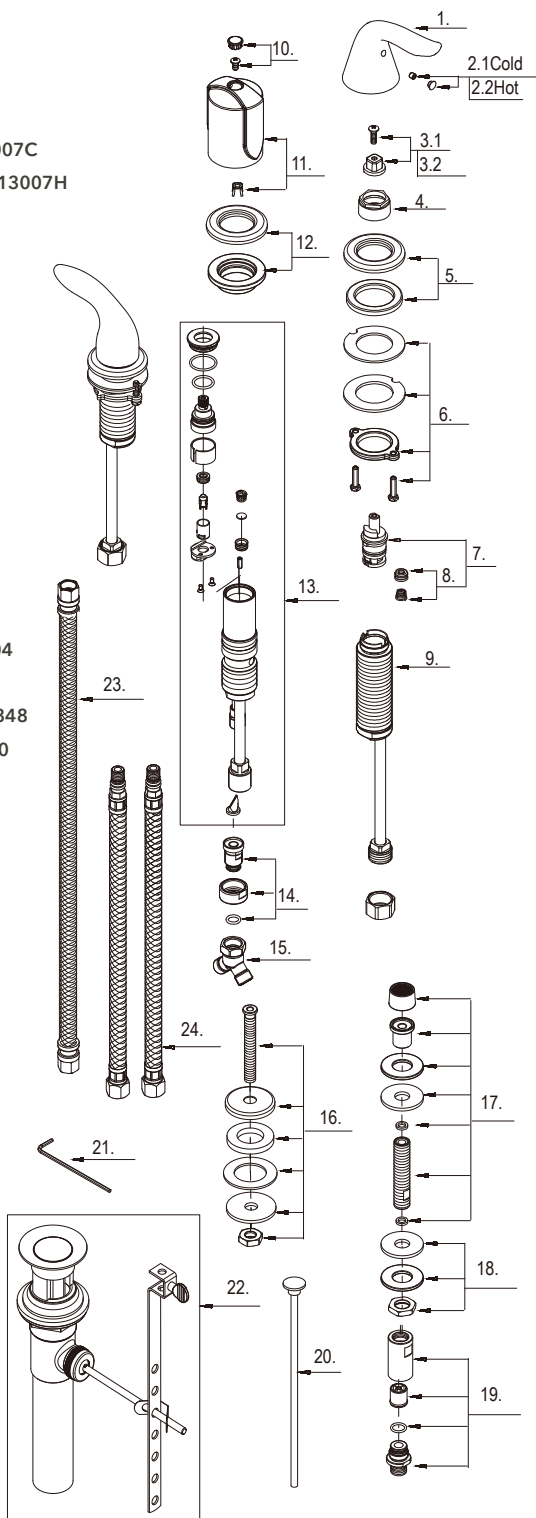
Afloje el tornillo en la barra (OO). Ajuste la varilla de elevación (HH) en posición hacia abajo. Apriete el tornillo en la barra (OO). **NOTA: Pruebe las conexiones del desagüe para verificar que no haya fugas.**

Loosen thumb screw on strap (OO). Adjust lift rod (HH) to down position. Tighten thumbscrew on strap (OO). **NOTE: Test drain connections for leaks.**

Repuestos

Parts Diagram

- 1 Metal Handle / Manija metálicas A069064
- 2.1 Index Button-Cold/ Botón indicador-frío A613007C
- 2.2 Index Button-Hot/ Botón indicador-caliente A613007H
- 3.1 Adaptor & Screw-Cold/
Adaptador de la manija-frío A66D574C
- 3.2 Adaptor & Screw-Hot/
Adaptador de la manija-caliente A66D574H
- 4 Retainer Nut/ Tuerca retenedora A016003
- 5 Handle Trim Ring /
Anillo ornamental de la manija A603643
- 6 Mounting Hardware Assembly/
Ensamblaje de ferretería de montaje A66D401
- 7 Cartridge Assembly/ Ensamblaje de cartucho
A66D091N
- 8 Seat & Spring Set/ Asiento y tuerca de resorte
A663002
- 9 Handle Valve Body/ Válvula de la manija A061404
- 10 Index Button/ Botón indicador A66G395
- 11 Handle Assembly/ Ensamblaje de manija A66E848
- 12 Base Assembly/ Ensamblaje de la base A66F580
- 13 Diverter Valve Body with Vacuum Breaker/
Cambiador de flujo con dispositivo
de contacto de succión A661074
- 14 Adapter Assembly/ Ensamblaje del adaptador
A613106
- 15 "Y" Adaptor/ Adaptador "Y" A015004N
- 16 Lift Rod Base Assembly/
Ensamblaje del base de varilla de
levantamiento A603596
- 17 Aerator Assembly/ Ensamblaje de aireador
A66G388
- 18 Nut & Seal/ Tuerca y sello A603152
- 19 Aerator Connector Assembly/
Ensamblaje del conector del aireador A603153
- 20 Lift Rod/ Varilla de levantamiento A025011
- 21 Wrench/ Llave A031220
- 22 Pop-up Assembly/ Ensamblaje del elevador
del tapón del desagüe A556200L
- 23 Hose/ Manguera A105128
- 24 Supply Hose/ Tubo de suministro de agua
A105093N



Mantenimiento

Maintenance

Tu grifo nuevo está hecho para funcionar por años, sin problemas. Límpialo periódicamente con un paño suave para que luzca siempre como nuevo. Evita usar limpiadores abrasivos, esponjas de alambre y químicos fuertes ya que ello opacará el acabado y anulará la garantía.

Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.

Solución de problemas

Troubleshooting

Si has seguido las instrucciones cuidadosamente y tu grifo aún no funciona correctamente, toma las siguientes medidas correctivas.

If you've followed the instructions carefully and your faucet still does not work properly, take these corrective steps.

Problema	Causa	Acción
Goteo debajo de la manija.	El cartucho se aflojó. La junta tórica del vástago del cartucho está dañada.	Apriete el cartucho. Reemplace el cartucho.
Flujo bajo.	Residuos en los pasajes de la boquilla.	Limpie o reemplace la boquilla.
Problem	Cause	Action
Leaks underneath handle.	Cartridge has come loose. O-ring on cartridge stem is damaged.	Tighten the cartridge. Replace cartridge.
Low flow.	Debris in spout passageways.	Clean or replace spout.

Condiciones de garantía y devolución

Warranty and return conditions

Políticas y Devoluciones

- Toda devolución o cambio de producto deberá realizarla dentro de los 30 días siguientes de la fecha de su factura.
- Toda devolución de producto debe estar en su empaque original, con sus accesorios, manual y póliza de garantías según el caso que amerite.
- American Standard se reserva el derecho de cambiar las colecciones o discontinuar cualquier producto sin previo aviso.
- No se pueden cambiar elementos o componentes de un kit o que sean parte de un producto.
- Los productos en oferta, liquidación, exhibición o promoción no aplican para cambio ni devoluciones. Sobre dichos productos no aplican garantías que correspondan a defectos estéticos del producto.
- En caso de reposición de producto, este deberá ser equivalente al valor del producto comprado inicialmente; no se hará reposición con productos de mayor valor; en el caso que escoja un producto de mayor valor tendrá que asumir el excedente.
- La garantía no aplica si permite que personas diferentes a American Standard y a sus técnicos ejecuten modificaciones o reparaciones.
- Para cambio de productos y devoluciones por personal diferente al titular de la cuenta tenga presente:
 - o Persona Natural: Debe presentar carta autorizándolo y fotocopia de cedula.
 - o Persona Jurídica: Carta de la empresa membretada y con antigüedad menor a 30 días donde se autorice a un tercero a reclamarla, fotocopia cedula, y Cámara de comercio.
- Cuando llegaran a aplicar, las devoluciones de dinero se realizarán a través del mismo medio de pago utilizado por el Cliente y estarán sujetas a los tiempos del trámite para cada caso.

Recomendaciones

- Recuerde traer la medida del espacio en donde instalará su nuevo producto.
- Cuando reciba el producto, exija al personal de entregas la factura y revise el producto antes de firmar el documento de entrega, verificando referencia, tamaño y color.
No se aceptan reclamos después de recibida la mercancía.
- Si tiene alguna novedad o inconformidad en la entrega del producto, por favor comuníquese de inmediato al siguiente correo electrónico postventa@incesastd.com o a la línea:



- Guatemala: (502)1-800-6240-109 / (502)2375-0600
- Costa Rica: (506)4001-4966 / (506)2519-5484
- Nicaragua: (505)1-800-2202-304 / (505)249-5521
- Honduras:
 - Tegucigalpa: (504) 2221-1203 / (504)2221-1209
 - San Pedro Sula: (504)2558-0529 / (504)2558-0572
- Panamá: (507)8000-202
- El Salvador: (503)2136-8523

- Periódicamente revise posibles filtraciones y/o goteos de agua.
American Standard no se hará responsable por la afectación de los muebles por efecto de la humedad.

**AMERICAN
STANDARD**

Tiempos de nuestra garantía

Warranty times

(Aplican a partir de la fecha de facturación del producto):

- Bañeras:
 - Componentes y acrílico: 1 año de garantía.
- Grifería & Accesorios:
 - Para instalación y uso en espacios residenciales: 10 años de garantía.
 - Para instalación y uso de en espacios comerciales, hoteles o espacios de alto flujo de personas: 5 años.
 - Para instalación y uso en espacios al aire libre o cercano a cuerpos de agua salada: 1 año.
- Lavamanos:
 - Lavamanos de porcelana: de por vida.
 - Lavamanos de resina: 3 años.
- Sanitarios:
 - Tazas y tanque de porcelana: de por vida.
 - Asientos sanitarios, pulsadores y manijas: 5 años.
 - Grifería del tanque y componentes de plomería: 5 años.
 - Componentes electrónicos (si aplica): 2 años.
- En ningún caso aplican garantías por mal uso, impacto, golpe o rayado, o por uso y/o adaptación de piezas no originales de fábrica.
- En ningún caso aplican garantías por daños causados por la limpieza con productos no sugeridos (abrasivos, ácidos o disolventes) o por contacto con elementos extraños tales como grasas, cintas o residuos de pegantes.
- No aplican garantías por problemas y/o daños causados por la fluctuación de la presión del agua por fuera de los límites especificados para el producto.

Los tiempos de garantía están sujetos al cumplimiento de las recomendaciones e instrucciones de instalación, limpieza y uso que están la página de internet www.americanstandardca.com o solicítelo a su Asesor Comercial.

Para mayor información comuníquese con nosotros a través de postventa@incesastd.com.